

המרכז הבינתחומי הרצליה

תיק משמעת מס' 45/2008

בעניין סטודנטית פלונית – (להלן: "הסטודנטית").

28.11.2008

א' בכסלו תשס"ט

החלטה

1. הסטודנטית הינה תלמידת ממשל (שנה שנייה) בבית הספר הבינלאומי במרכז הבינתחומי (להלן: "הסטודנטית"), במקור מארצות הברית.

2. הסטודנטית הואשמה בביצוע עבירות על סעיפים 1)2, 2)2, 5)2, ו- 11)2 (17)2 לתקנון המשמעת של המרכז הבינתחומי (להלן: "תקנון המשמעת"), בכך שבעת טיול של בית הספר הבינלאומי לצפון הארץ במועדים 11.5.2008 – 13.5.2008 (להלן: "הטיול"), הביאה הסטודנטית את בן-זוגה, שאינו סטודנט במרכז הבינתחומי, אך התחזה להיות סטודנט בבינתחומי על-מנת להצטרף לטיול. התלונה הוגשה על-ידי גב' מרב עטר, מנהלת קשרי סטודנטים בבית הספר הבינלאומי (להלן: "גב' עטר").

3. בדיון שנערך בפניי, בנוכחות גב' שיר פאר, רכזת ועדות המשמעת וגב' שרון זיידל-לוי, רושמת הפרוטוקול באנגלית, ביום רביעי, ה- 26 לנובמבר 2008, כח' בחשון תשס"ט, נשמעו הקובלת הנכבדה, גב' אורלי שקד, שחזרה על האישום במעשה תרמית ו/או מצג שווא לשם קבלת זכויות, המתלוננת, גב' עטר, והסטודנטית בעצמה ובאמצעות נציגת האגודה, גב' מיכל גונן.

4. במסגרת הדיון הסטודנטית והנציגה מטעמה הדגישו כי הסטודנטית הודתה מייד בפני גב' עטר במעשה המרמה והינה חוזרת ומודה. הסטודנטית הסבירה כי הסיבה למעשה האסור הייתה הגעתו של בן-זוגה, המתגורר בפלורידה, לביקור של חודש בארץ וחסרון הכיס של בני הזוג שביקשו לנסוע לטייל יחדיו. בסמוך לטיול סיפרו חברים לבני הזוג שניתן לבצע חילופי זהות עם סטודנטים שלא נוסעים לטיול, ולמרות שהסטודנטית ידעה כי המעשה הוא אסור, ביקשה מחבר, שלא התכוון לצאת לטיול, לעשות שימוש בזהותו והאחרון נאות.

6. לאור הודאתה של הסטודנטית באשמה ולבקשת הקובלת, מצאתי להרשיע את הסטודנטית בביצוע עבירות על סעיפים 1)2, 2)2, 5)2 ו- 11)2 לתקנון המשמעת.

7. יש להדגיש, כי במסגרת עדותה הבהירה גב' עטר שעסקין בטיול המסובסד עבור תלמידי בית הספר הבינלאומי, אשר משלמים כ- 25 דולר אמריקאי בלבד בעבור טיול שעלותו לבית הספר הבינלאומי, בעבור כל תלמיד, היא כ- 300 דולר אמריקאי. עוד הבהירה גב' עטר, כי קיימת מגבלת מקום לגבי מספר המשתתפים בטיול.

8. הקובלת הנכבדה ציינה לצד הקולה, כי עסקין בעבירה ראשונה של סטודנטית שנה א' (בעת ביצוע העבירה) שהודתה מייד באשמה. אולם, לצד החומרה ציינה, כי עסקין בעבירה חמורה של מרמה. לפיכך ביקשה הקובלת הנכבדה, כי על הסטודנטית יוטלו שלושה עונשים - אזהרה, שעות שירות במערך ההתנדבות של הבינתחומי, לשיקול-דעת הממונה, וכן הרחקה על-תנאי למשך שנה אחת.

9. אכן מדובר במעשה חמור של ניסיון, שבחלקו אף צלח, לרמות את רשויות המרכז הבינתחומי תוך שימוש בזהות של אדם אחר והכול על-מנת לזכות בטיול של כשלושה ימים על חשבון כספי בית הספר הבינלאומי ועל חשבון תלמידיו. מקרה שכזה הוא מקרה המצדיק התייחסות מחמירה וקבלת כלל דרישות הקובלת.

10. בסיכומי של דבר, מצאתי כי הסטודנטית הבינה את המעשה החמור שביצעה ביחד עם בן-זוגה, הודתה מייד בפני גב' עטר כשהדבר התגלה ונטלה אחריות מלאה. בפני שבה והודתה במעשה והביעה חרטה כנה. הסטודנטית אף הבינה את משמעותו של העונש המוטלה ואת השלכותיו. אשר על כן, הנני מקבל את עמדת הקובלת ככתבה וכלשונה ומטיל על הסטודנטית את העונשים הבאים:

1. **אזהרה.**
2. **שלושים (30) שעות שירות במערך ההתנדבות של הבינתחומי, בפקוח משרד דיקאן הסטודנטים. לא יינתן לסטודנטית אישור זכאות לתואר בטרם תשלם את מכסת השעות האמורה.**
3. **הרחקה על תנאי למשך שני סמסטרים בגין כל עבירה של חוסר יושר בכלל ושל תרמית או מצג שווא בפרט, למען הרתעת היחיד והכלל.**

החלטה זו תפורסם ללא ציון שמה של הסטודנטית.

**עו"ד אסף פורת
הממונה על המשמעת**

The Interdisciplinary Center, Herzliya

Disciplinary File 45/2008

In the Matter of the Student (Hereinafter: **The Student**)

November 28, 2008

Decision

1. The Student, originally from the United States, is a freshman at the School of Government of the Interdisciplinary Center, (hereinafter: "**The Student**").
2. The Student has been accused of offenses under clauses 2(a), 2(b), 2(f), 2(k) and 2(q) of the Interdisciplinary Center's Disciplinary Code (hereinafter: "**The Disciplinary Code**"). During a trip to the North of the International School, from May 11-13, 2008, (hereinafter: "**the trip**"), the Student brought her spouse, **who is not** a student at the Interdisciplinary Center, but pretended to be a student of the Interdisciplinary Center in order to join the trip. The complaint was filed by Ms. Meirav Attar, Director of Student Affairs at the International School (hereinafter: "**Ms. Attar**").
3. The honorable Complainant, Ms. Orly Shaked, who repeated the accusation of the offense of deceit and/or misrepresentation in order to attain rights, the individual submitting the complaint, Ms. Attar, the Student representing herself and represented by Ms. Michal Gonen, a Representative of the Student Union were heard during the hearing held before me on Wednesday, the 26th of November 2008, the 28th of Heshvan 5769, in the presence of Ms. Shir Peer, the coordinator of the Disciplinary Committee and Ms. Loren Kessel who recorded the protocol in English.
4. During the hearing the Student and the Student Union Representative emphasized that the Student immediately admitted to Ms. Attar that she had committed the act of deceit and she has repeated her admission. The Student explained that the reason for committing the offense was that her spouse, who lives in Florida, came to Israel to visit for one month, they are low on finances and they wanted to take the trip together. Close to the time of the trip friends of the couple told them that they could exchange identities with students who were not taking the trip, **and even though the Student knew this was prohibited**, she asked a friend, who hadn't planned on taking the trip to use his identity and the friend agreed.
5. **In light of the Student's admission to the offense and the request of the Complainant I have decided to convict the Student of committing offenses under clauses 2(a), 2(b), 2(f) and 2(k) of the Disciplinary Code.**
6. We should emphasize that in Ms. Attar's testimony she clarified that the trip was subsidized for the students of the International School who paid only 25 US dollars for a trip that cost the International School 300 US dollars per student. Ms. Attar also explained there was limit on the number of students who could participate in the trip.

7. The honorable Complainant noted from the perspective of leniency that this was the first offense of the first year (at the time of the offense) student who immediately admitted to committing the offense. Nonetheless from the perspective of severity, we are dealing with a severe offense. Therefore the honorable Complainant asked that we impose three punishments on the Student – a warning, community service in the framework of the community service program of the Interdisciplinary Center, at the discretion of the person in charge of discipline, and conditional suspension for a period of one year.
8. Indeed this was an attempt to commit a severe act, which in part succeeded, i.e. to deceive the Interdisciplinary Center's Authorities while using the identity of another person in order to attain the right to participate in a three day trip at the expense of the International School and its students. This incident justifies relating to this case in a severe manner and to respond to the Complainant's demands.
10. In conclusion, I have found that the student understands the severity of the act she committed with her spouse, immediately admitted to Ms. Attar that she committed the offense once it was exposed and has taken full responsibility. She again admitted to the offense before me and expressed sincere regret. The Student also understands the significance of conditional punishment and its implications. Therefore, I agree with the Complainant's stand as written and worded and impose the following punishment on the Student:
 1. **Warning.**
 2. **Thirty (30) hours of community service in the framework of the community service program at the Interdisciplinary Center**, supervised by the Dean of Students. The Student shall not receive certificate of entitlement to her degree before she has completed the said hours of community service.
 3. **Conditional Suspension for two semesters for any dishonest offense in general and deception or misrepresentation in particular, in order to deter the individual and the general student body.**

This decision will be publicized without naming the Student.

Adv. Assaf Porat
In Charge of Discipline